

MADRID AGREEMENT CONCERNING THE  
INTERNATIONAL REGISTRATION OF MARKS  
AND PROTOCOL RELATING TO THAT AGREEMENT

**MADRIDSKI SPORAZUM  
O MEDNARODNEM REGISTRIRANJU ZNAMK  
IN PROTOKOL K TEMU SPORAZUMU**

REQUEST FOR AMENDMENT OF THE RECORDING OF A LICENSE  
(Rule 20*bis* of the Common Regulations)

**ZAHTEVA ZA SPREMEMBO VPISA LICENCE  
(20.bis pravilo pravilnika)**

**IMPORTANT – POMEMBNO:**

- (i) This request may be presented by the holder or by the Office of the Contracting Party of the holder or the Office of a Contracting Party with respect to which the license is granted. It must be signed by the holder (or his representative recorded in the International Register) or by the Office through which it is presented. – *To zahtevo lahko predloži imetnik registracije, urad pogodbenice imetnika ali urad pogodbenice, za katero se daje licenca. Podpisati jo mora imetnik registracije (ali njegov zastopnik, vpisan v Mednarodnem registru) ali pa urad, prek katerega je zahteva predložena.*
- (ii) One single form may be used to request the amendment of the recording of a license in respect of several international registrations of the same holder, **provided that** – *zahteva za spremembo vpisa licence se lahko predloži na enem samem obrazcu za več mednarodnih registracij istega imetnika, če*
  - the amendment applies to all designated Contracting Parties, or to the same designated Contracting Parties, for **each** of the international registrations concerned; and *–sprememba velja za vse imenovane pogodbenice ali za iste imenovane pogodbenice za vsako od navedenih mednarodnih registracij in*
  - the amendment concerns all the goods and services, or the same goods and services, for **each** of the international registrations concerned – *se sprememba nanaša na vse blago in storitve ali na isto blago in storitve iz vsake od navedenih mednarodnih registracij..*
- (iii) For recording of a new licensee, form MM13 (Request for the Recording of a License) must be used. – *Za vpis novega prejemnika licence je treba uporabiti obrazec MM13 (zahteva za vpis licence).*
- (iv) Where the request relates to several international registrations, a fee must be paid in respect of each international registration. – *Če se zahteva nanaša na več mednarodnih registracij, je treba plačati pristojbino za vsako mednarodno registracijo.*
- (v) **Where several licenses are recorded in respect of the international registration(s), it should be clearly indicated which license the amendment concerns.** – *Če je za mednarodno registracijo oziroma za mednarodne registracije vpisanih več licence, je treba jasno navesti, na katero licenco se sprememba nanaša.*

**REQUEST FOR AMENDMENT OF THE RECORDING OF A LICENSE**  
**ZAHTEVA ZA SPREMEMBO VPISA LICENCE**

<p><b>Izpolni imetnik</b> For use by the holder; this request contains, in addition to this form, the following number of sheets / Če zahteva vsebuje priloge, število dodatnih listov:.....</p>	<p><b>Izpolni urad</b> For use by the holder/Office Holder's reference: ..... Office's reference: .....</p>	<p><b>Izpolni Mednarodni urad</b> For use by the International Bureau:  Total additional sheets received: .....</p>
--	---	---

**1** INTERNATIONAL REGISTRATION NUMBER – ŠTEVILKA MEDNARODNE REGISTRACIJE:

(One form may be used for several international registrations where, for each registration, the amendment concerns all the goods and services or the same goods and services and applies to all the designated Contracting Parties or the same designated Contracting Parties.) – Za več mednarodnih registracij se lahko uporabi samo en obrazec, kadar se za vsako registracijo sprememba nanaša na vse blago in storitve ali na isto blago in storitve ter velja za vse imenovane pogodbenice ali za iste imenovane pogodbenice.)

.....  
 .....  
 .....

**2** HOLDER (as recorded in the International Register) – IMETNIK (kot je vpisan v Mednarodnem registru) Identification code – identifikacijska oznaka (where supplied by WIPO – če jo je WIPO sporočil): .....

Name – ime in priimek: .....

**3** LICENSEE – PREJEMNIK LICENCE

(a) Name – ime in priimek: .....

(b) Address – naslov: .....

.....  
 .....

**4** SIGNATURE BY THE HOLDER OR HIS REPRESENTATIVE – PODPIS IMETNIKA ALI NJEGOVEGA ZASTOPNIKA

(Where this request is presented directly to the International Bureau or, where presented by an Office, if that Office requires or allows such a signature – Če je zahteva predložena neposredno Mednarodnemu uradu ali, kadar jo predloži neki urad, če ta urad tak podpis zahteva ali dovoli).

..... Datum ..... (dd/mm/yyyy)

**5** Izpolni urad

SIGNATURE BY THE OFFICE

..... (dd/mm/yyyy)

**6**DETAILS OF THE AMENDMENT – *PODROBNI PODATKI O SPREMEMBI*

**Where there are several licenses recorded in respect of the international registration(s), it should be clearly indicated which license the amendment concerns. – *Kadar je za mednarodno registracijo ali registracije vpisanih več licenc, je treba jasno navesti, na katero licenco se sprememba nanaša.***

## FEE CALCULATION SHEET – **OBRAČUNSKI LIST ZA PRISTOJBINO**

(a) INSTRUCTIONS TO DEBIT FROM A CURRENT ACCOUNT – *NAVODILO ZA BREMENITEV TEKOČEGA RAČUNA*

The International Bureau is hereby instructed to debit the required amount of fees from a current account opened with the International Bureau (if this box is checked, it is not necessary to complete (b)). – *S tem se pooblašča Mednarodni urad, da za zahtevani znesek pristojbin obremeni tekoči račun, odprt pri Mednarodnem uradu (če je označeno to okence, ni treba izpolniti točke (b)).*

Holder of the account – *imetnik računa*: ..... Account number – *številka računa*: .....

Identity of the party giving the instructions – *Podatki o stranki, ki daje nalog za plačilo*: .....

(b) AMOUNT OF FEES; METHOD OF PAYMENT – *ZNESEK PRISTOJBIN; NAČIN PLAČILA*

Basic fee (177 Swiss francs) – *osnovna pristojbina (177 CHF)* x ..... (per international registration mentioned in item 1) – *(za vsako mednarodno registracijo iz točke 1)* Total amount  
– *skupni znesek* .....

Identity of the party effecting the payment – *Podatki o stranki, ki je izvršila plačilo*: .....

Debit from a current account with WIPO – <i>v breme tekočega računa pri WIPO</i>	<input type="checkbox"/>	Holder of the account – <i>imetnik računa</i>		Account number – <i>številka računa</i>
		.....		.....

Payment received and acknowledged by WIPO – <i>WIPO je plačilo prejel in potrdil</i>	<input type="checkbox"/>	WIPO receipt number – <i>Številka blagajniškega prejema pri WIPO</i>		
		.....		.....

Payment made by banker's check (attached) – <i>plačilo z bančnim čekom (priloženim)</i>	<input type="checkbox"/>	Check identification – <i>podatki in številka čeka</i>		dd/mm/yyyy – <i>datum</i>
		.....		.....

Payment made by banker's check (sent separately) – <i>plačilo z bančnim čekom (poslanim posebej)</i>	<input type="checkbox"/>	Check identification – <i>podatki in številka čeka</i>		dd/mm/yyyy – <i>datum</i>
		.....		.....

Payment made to WIPO bank account N° 48 7080-81 with the Crédit Suisse, Geneva – <i>plačilo na bančni račun WIPO št. 48 7080-81 pri banki Crédit Suisse, Ženeva</i>	<input type="checkbox"/>	Payment identification – <i>podatki o plačilu</i>		dd/mm/yyyy – <i>datum</i>
		.....		.....

Payment made to WIPO postal check account N° 12-5000-8, Geneva – <i>plačilo na poštni čekovni račun WIPO št. 12-5000-8, Ženeva</i>	<input type="checkbox"/>	Payment identification – <i>podatki o plačilu</i>		dd/mm/yyyy – <i>datum</i>
		.....		.....